



# St. Joan de les Abadeses



Dies 9, 10, 11 i 12 septembre





PROGRAMA

DE LA

FESTA MAJOR

DE

St. Joan de les Abadesses

Dies 9, 10, 11 i 12 septembre

1916



# TORRE-MAGATSEMS

DE  
**Climent Tarré**

Comers en tota classe de géneros

Especialitat en

## VINS

Casa la més important de la Comarca

Serietat en els tractes

Comissions i representacions

S. JOAN LES ABADESSES

## MONESTIR DEL SANTÍSSIM MISTERI

### Funcions Religioses

Dissabte, dia 9

*Tarda, a les 2; Gran repic general de campanes, anunciarà als veïns el començament de les festes.*

*Vespre, a les 7; S'obrirà la cortina del Santíssim Misteri i exposades les imatges començaran les SOLEMNES VESPRES, cantant-se les del mestre Cassimiri per l'Escola Choral del Santíssim Misteri i l'orquestra *La Alianza Ripollense*, de Ripoll.*

*Durant les mateixes, l'escala i cambril del Ss. Misteri estarà obert i il·luminat perquè els devots puguin anar a venerar la Sagrada Imatge.*

*Conclourà la funció amb el cant dels Goigs i Reserva.*

*Acte seguit, la cobla des de dalt del cloquer alegrarà el poble amb hermoses tocates i el tritxeig de campanes dirà a la vila i ribera que n'ha arribat la gran festa.*

Diumenge, dia 10

*Mati, a les 6; Missa amb exposició del Ss. Misteri. Continuarà oberta la cortina fins acabar l'acte del vespre. Durant tot el dia podran els fiels visitar-lo i adorar-lo.*

# Confiteria i comestibles

ESPECIALITAT EN  
PANS DE PESSIC

Carquinyolis i borregos fyllats

Antiga casa FORT

Carrer Major, 10



:: FÁBRICA DE CEMENTS

ENERGÍA ELÉCTRICA ::



# Ramón Benet

SURROCA (St. Joan les Abadesses)

DESPATX: Carrer Vilanova, 11.- Barcelona

A les 10; **Missa Solemne** en l'altar major, assistint-hi el Magnífic Ajuntament, Jutjat municipal i Autoritats militars. Se cantarà la *Pontificalis* del mestre Perossi, per l'Escola Choral, amb acompanyament d'armonium i instruments de corda, i en l'ofertori un motet de Palestrina. Després de l'Evangelí, ocuparà la Càtedra de l'Esperit Sant l'*Il·ltre. Dr. D. Marian Serra i Esturi*, Canonge de la Seu de Vich.

Mit, a les 7; **Vespres** per l'Escola i orquestra. Seguidament hi haurà la **Solemne i imponent adoració oficial de nostre gran protector el Santíssim Misteri**, pel clero i autoritats. Podràn agregar-s'hi tots els veïns i forasters que desitgin assistir-hi; el llum els hi serà entregat per dependents del Municipi.

Durant l'adoració se cantaràn motets de Palestrina, Romeu i Perossi.

Dilluns, dia 11

Matí, a les 9; **MISSA DE DIFUNTS**, cantant-se el *Pequiem* de Perossi acompanyat de instruments de corda.

Vespre, a les 7; Començarà el **Novenari** al Santíssim Misteri, continuant cada dia a la mateixa hora, a excepció del diumenge següent que serà a les 3 tarda. Tots els dies hi haurà **sermó** a càrrec del mentat orador sagrat. Acabada la novena se podrà adorar la **Imatge del Santíssim Misteri**.

# Bar Pirineu

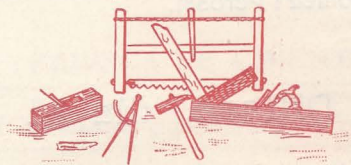


Degustació de Café

DE

JAUME SOLDEVILA i ROQUE

PLAÇA MAJOR, 7, :: :: ::  
S. JOAN LES ABADESSES



**Vernedas i Cia** Carrer de Comella  
S. Joan les Abadesse

*Grans tallers de fusteria i ebanisteria*



Immens assortit de **Mobles**  
de totes classes i gustos i es-  
pecialitat en la construcció dels  
mateixos tant en classes artís-  
tiques com econòmiques. :: ::



# Café Industrial

DE JOSEP COLOMER

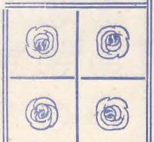
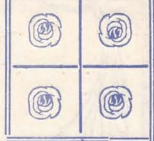
CARRER DE CAMPRÒDN, 2

Grans salons per a

servei de café.--Salons  
de billar i Saló de ball.

SERVEI ESMERAT

Tota classe d'anissats i licors  
de les millors marques



TALLER DE CERRALLERIA  
DE

Viuda i Fill de  
Isidro Serrat ::

Construcció d'obres. Especialitat en treballs artístics

DE FORJA

Carrer Isalguer, n.º 7

**S. Joan de les Abadesses**

ANTIGUA □ □ □

□ ACREDITADA

**FONDA de la BONICA**

**Servei**

**esmerat**

## Festeigs Populars

tradicionals i a l' antigalla

### DISSABTE

Nit; **Il·luminacions** a la Casa de la Vila, Plaça i Passeigs de la Era Gran i Montanyeta.

A les 9: **PASSANT GENERAL** per la cobla *La Alianza Ripollense*, que acabarà a la plaça Major, amb el tranquil **Contrapàs dels boigs** i com ho feien nostres avis, hi haurà **Ballet, Contrapàs i Sardana curta**. Després una **Sardana llarga**.

### DIUMENGE

Mati, a les 6: **AUBADA** per la cobla o siga el *Bonjorn*.

A les 9: **PASSANT** i a la Plaça el **Contrapàs dels Pabordes i Pabordesses** amb **Ballet, Contrapàs i Sardana curta**.

A tres quarts de 10: De la Casa de la Vila sortiran les Autoritats i Pabordes i acompanyats de la cobla, aniràn al Monestir per a assistir a la Missa Major.

Tarda, a la 1: Per les cases de la vila els pabordes i cobla hi faràn el simpàtic **Llevant de taula**.



# Eudalt Codony

RECADER


de St. Joan a Barcelona

ES REBEN ENCARRECS

BARCELONA: Primpcesa 25, Agencia de J. Pujol.—LA GARRIGA, Banys 72, R. Ausió.—VICH: Rambla del Passeig 7, J. Pujol.—MANLLEU: Call del Ter 58, P. Ritá.—TORELLÓ: Passeig de la Estació 7, N. Isern.—RIPOLL: Mercat 10, Pio Catalá.—SANT JOAN: Carrer de l' Aigua 11, Tenda.

CAMPRODON i OLOT  
combinacions amb els cotxes.

Se serveix aigua de La  
PUDA diàriament a Barcelo-  
na y ahont la demanin.



Tarde a dos quarts de 4: GRAN FUNCIO  
DRAMÁTICA en el Teatre de la Natura, en el  
Prat del Xai, per la companyia Daroqui-Cinca,  
interpretant el gran drama L' Hereu Escampa.

A les 4: Els pabordes amb la cobla aniràn a  
buscar les pabordesses i a la Plaça ballaràn l'  
antic i original

## Ball de les Caputxes i Gambetos

Seguidament se tocaràn cinc **Sardanes** llargues.

Nit, a les 9: SERENATES davant la Casa  
de la Vila per l'orquestra del *Cafè Bellapart* i a  
dos quarts de 10, per la del *Cafè Industrial*.

A les 10: PASSANT, **Ball de Gambetos i  
Caputxes** i a continuació sis **Sardanes**.

## DILLUNS

Mati, a dos quarts de 11: Sis **sardanes** a  
la Plaça.

A les 4: Sis **sardanes** a la Plaça.

Nit, a les 9: SERENATES davant la Casa  
de la Vila per l'orquestra del *Cafè Industrial* i a  
dos quarts de 10 per la del *Cafè Bellapart*.

A les 10: PASSANT, **Ball de les Pabor-  
desses** i sis **Sardanes**.

# Fonda de ESPAÑA DE MIQUEL COT



Carrer de Camprodrón 7,

**SANT JOAN LES ABADASSES**



Ben situada amb  
vistes als afores



Menjadors en el Jar-  
dí espléndidament  
iluminat



*Servei esmerat*

*Coberts i a la carta*



## DIMARS

**Matí, a les 10:** Vuit **sardanes** distribuïdes entre les places i passeigs de la vila.

**Tarda a les 3;** **PASSANT** per la cobla per a acompanyar a tots els veïns i forasters que hauràn vingut a honrar-nos les festes, a celebrar la camperola **TORNABODA**, l'hermós espectacle de la germanor de tot un poble a la *Font del Cubilà*, ont després de berenar s'hi ballaràn **Sardanes**.

Al fer-se fosc, hi haurà la **Marxa de les antorxes**, que amb airós pas doble s'entrarà a la vila i passant pels principals carrers. Acabarà a la Plaça amb una **sardana** ben llarga.

**Vespre;** Acabament de les festes, fins un altre any si a Deu plau. Al Passeig de la Era Gran, a les 9, s'hi tocaràn sis **SARDANES**.





La reina dels regals



La reina dels regals

Valiosa i artística «CIS-TELLA» amb *champagne*. vins Jereç i sabroses fruites al natural i en conserva, que's troba exposada en els aparadors de la antigua

CASA ROQUÉ

Pont, 4

Interessant arreglo de la conegudíssima confiteria i pasteleria LA MALLORQUINA de Barcelona.

El verdader èxit de la festa  
SE SORTEJA

A nostres conveins, distingits senyors de la «Colonia estiuenca se 'ls participa haber ja rebut els bitllets.

Roma i Vidal

PINTORS

ES FAN TOTA CLASSE DE TREBALLS, IMITACIONS A MARMOLS FUSTES, DIBUIXOS □ □ □ □ □ □ □ □ □ I DECORACIONS

ST. JOAN LES ABADESSES



Forn de pa

Confiteria

Comestibles

Cocas Valencianes,

Pastes de Sémola

Pasta Rica

Turrada



CASA VINYETA

Aliments de Régimen

Caldos VIGOR i NATURA

Maltes NATURA i VIGOR

Especialitats de la casa KNEIP

Carrer Arrabal, 6

## VIRTUTS TERAPÉUTIQUES

extractades de la raonadíssima Memoria  
presentada pel

**Dr. D. Mariá Salvador i Camboa**

**Metge Director de Banys Minerals**

El camp de ses indicacions medicinals és sumament extens. Pot assegurar-se que té importància i valiosa aplicació en els dos grans grupus d'afeccions diatètiques caracteritzades per l'anomalia d'assimilació de principis indeterminats, com son la *escrofulossis* i l'*herpetisme*; en les afeccions també diatètiques en que l'anomalia se refereix a l'assimilació dels principis immediats com son la *diàtesis úrica* la *gota* i el *reumatisme*; en les causades per anomalies d'assimilació de principis per inoculació com la *sífilis*, en algunes discracies o lesions constitutives d'humor de la sang, com l'*anèmia* i la *clorossis*, en algunes anomalies de la inervació de caràcter neuròsic o funcional i també de caràcter neuràlgic.

Ultimament deuen indicar-se incluídes entre les indicacions generals. certes afeccions cròniques localitzades en diversos òrgans i aparatos orgànics principalment en el fetge, la melsa, els ronyons i la matriu; catarros de les mucoses de les vies respiratòries, digestives, urinàries i vaginals, llagues extenses de caràcter atònic i algunes altres afeccions consecutives a certs tractaments.

# AIGUA NATURAL

Sulfurosa Bicarbonatada

DEL MANANTIAL

Font Pudosa

DENOMINADA

# dels Banys

PROPIETAT DEL

AYUNTAMENT

DE

**St. Joan de les Abadesses**

Un litre d'aigua mineral conté segons anàlisis practicat pels

**DOCTORS CANUDAS**

Gasos calculats a 0° i 760.<sup>m.</sup> m.

	Cent. cub.	Grams
Nitrògen . . . . .	14'2	00'17834
Acid sulfhídric . . . . .	3'8	0'006118
Acid carbònic . . . . .	22'5	0'044253

Cossos sòlids

Cloruro sòdic . . . . .		0'2384
Yoduro sòdic . . . . .		indicis.
<b>Sulfuro sòdic</b> . . . . .		<b>0'1198</b>
Sulfuro càlcico . . . . .		0'0245
Sulfat sòdic . . . . .		0'0806
Sulfat càlcic . . . . .		0'0190
Bi-carbonat potàssic . . . . .		0'0223
Bi-carbonat sòdic . . . . .		0'0696
Bi-carbonat lític . . . . .		indicis.
Bi-carbonat càlcic . . . . .		0'0548
Bi-carbonat magnèsic . . . . .		0'0350
Bi-carbonat ferrós . . . . .		0'0071
Acid silícic . . . . .		0'0180
Oxid alumínic . . . . .		0'0123
Materia orgànica nitrogenada . . . . .		0'0122
Total principis mineralitzadors		0781808

Temporada oficial 20 Juny a 30 Septiembre.

# Café Bellapart

DE

## Josep Salvadó



Gran saló de ball

Espléndit Jardí

Saló Billar

SERVEI ESMERAT  LICORS DE MARCA

CENTRE DE SUSCRIPCIONS

DE Josep Salvadó

PERIODICS : REVISTES

IL·LUSTRADES : OBRES

CIENTIFIQUES, RECREA-

:: TIVES I NOVELES ::

a plaços i al comptat

Corresponsal de les cases més im-  
portants de Madrid i Barcelona

Arrabal, 7

# Centre Catòlic d'Obrers

## DIUMENGE

TARDA, a dos quarts de 3: Concert instru-  
mental pel notable *Septet musical de l' Aca-  
demia Catòlica de Ripoll*, executant son extens  
repertori de música clàssica.

NIT, a les 10: FUNCIO DE SARSUELA. Se  
representarà la famosa obra lírica de màgia i  
gran espectacle, en tres actes i 12 quadros

## El Castell de Ruiflor

acompanyada pel referit Septet.

## DILLUNS

TARDA, a dos quarts de 3: CONCERT per la  
*Escola Choral del Santíssim Misteri*, prenent-hi  
part les seccions d' homes i nois.

NIT, a les 10: EXTRAORDINARI FESTIVAL  
en tres parts. La Escola Choral del Santíssim  
Misteri amb ses tres seccions d' homes, nois i  
senyoretes, cantaràn composicions de varis au-  
tors i la secció calistènica executarà cançons  
amb gestes.

*Detalls per programes especials.*

FÀBRICA DE CEMENTS  
Vda. de Antoni Cabot

Situada davant de  
la Estació del  
Ferro-carril :::

Café i saló de billars

*Josep Casademunt*

Rambla de la Era Gran

*Se serveixen tota classe de begudes de  
primera qualitat.*

CONFITERIA  
CERES I DROGUES

MANEL BLANXART I TORRABADILLA

Casa que ja existia en l' any 1686.

*Melitón Casals*  
*Cafeti*

Carrer del Pont

Sant Joan les Abadesses  
Teixits en canem i cotó i sacs de  
varies classes de Mir i Caselles:

Dipòsit: Carrer de les Vinyes, 13.-RIPOLL

Salvador Padrosa

MESTRE DE CASES

Construccions  
en Ciment Armat

SANT JOAN LES ABADESSES

CARRER SANT ISIDRE

**SASTRERIA** J. SERRA

Carrer Major

Ric assortit en

PANES, PANYE-  
RIA, CAMISERIA

i GORRISTERIA

GÉNEROS DE PUNT

Ultimes Novelats

Joventut Abadessense

S. O. R. I.

Domiciliada en el **Café Bellapart**  
de **Josep Salvadó**

DIA 10:

*MATÍ, a dos quarts de 12; Vermout de sardanes en els deliciosos jardins del cafè.*

*TARDA, a les 2; Gran concert instrumental i vocal presentant-se per primera vegada al públic la Secció Choral d' aquesta Societat, baix la direcció de l' intel·ligent aficionat Ramon Puigdemunt.*

*A les 5; Lluit ball de tarda.*

*NIT, a les 9; Serenates a la Plaça Major per l' orquestra i la Secció Choral, en la que 's cantarà amb acompanyament d' orquestra l' immortal obra d' en Clavé Gloria a España.*

*Seguidament donarà comens el Gran ball de nit.*



# LA INDIA

ANTIGUA CASA MARTÍ



Josep M.<sup>a</sup>  
:: Vergés

Carrer Major 12



Gran elaboració  
diaria de Galletes  
Biscuits de luxe i  
Ambrosía vainilla  
Brisalets, Moka,  
Boers coco i amb  
rellens de Crocon  
Parliné, Guirlatxe,  
Atmetlla i xacolata



Atmetllats de totes classes  
Immens assortit de pastes  
:: fines per a postres ::



Casa especial en  
Ramillets, pom rus  
Sara, Sara-bernat,  
Centre Repostería  
i dolços de totes  
classes per a  
Banquets, Bodes  
i Bateigs.

Promptitut i esmero  
en els encàrrecs

## DIA 11:

MATÍ, a les 11; **Sardanes** en els fresquívols  
jardins del cafè.

TARDA, a les 2; **GRAN CONCERT** per l'or-  
questra i la Secció Choral.

A les 5; **Gran ball de tarda.**

NIT, a les 9; **SERENATES** a la Plaça Major  
per l'orquestra; acabades aquestes començarà

**Un lluidíssim Ball de nit.**

## DIA 12:

A l'arribada de la Font del Cubilà;

**Gran Ball de Despedida.**

LA JUNTA.



NOTES.—Durant aquests dies els jardins es-  
taràn espléndidament il·luminats a la veneciana.

El saló estarà artísticament adornat pel repu-  
tat adornista Sr. Coma, de Girona.

Els balls, sardanes, serenates i concerts, se-  
ràn amenitzats per l'orquestra *Nueva Iluro*, de  
Mataró.

# Fábrica de Ciments

“EL MARINÉ”

*De les acreditades  
canteres del*

**Mariné de St. Pau**

*que explota la Societat*

**Serra Ferrer i Mir**

“El Sigle

Santjoani”

DE

**MANUEL PORTELL**

: BATERIA DE CUINA :

CONFECCIONS CALSAT

CORSETERIA : CAMISE-

RIA : CORBATERIA : GO-

RRES : CRISTALLERIA :

: GENEROS DE PUNT :

GENEROS BLANCS : JU-

GUETS : NOVETATS : :

MERCERIA : PISA FINA

PARAIGUES : PORCELA-

NA : PERFUMERIA : : :

QUINCALLA : SOMBRE-

ROS : TEIXITS EN SEDA,

LLANA i COTÓ, ETC. ETC.



Especialitat en calsat  
i articles per a regalo

Passeig Montanyeta, 3 :: C. Comella, 2.

**SANT JOAN DE LES ABADESSES**

# Agencia General de Transports

amb representació en les pobla-  
cions més importants de  
Catalunya.

**Servei ràpid i econòmic a gran i petita velocitat**

Comissions de tota classe d'en-  
carrecs i valors fets al dia

RECADER DIARI  
A BARCELONA  
i vice-versa

CARRUATJES DE LLOGUER

## JOAN CONILL

Carrer del Pont, 1. - St. JOAN LES ABADESSES

SUCURSALS

BARCELONA: Jaume Pujol, Primcesa 25.—LA GARRIGA  
Ramón Ausió, Banys, 72.—CENTELLAS: Socs, 4.—VICH:  
Jaume Pujol, Rambla del Passeig 7.—MANLLEU: Pere Ri-  
fà, Pont, 13.—TORELLÓ: Narcís Ysern, Pont, 8.—RIPOLL  
Pius Catalá, Plaça del Mercat.—GIRONA: Farriol Serrá i  
Malaret.

## CAFÉ INDUSTRIAL

Gran Saló de Ball  
esplèndidament lluminat i engalanat pel  
reputat adornista de Girona, Sr. Comas.

### Dia 10

De 10 a 12; **Sardanes** davant del Cafè.  
A les 2; **Gran concert** en el saló de ball.  
A les 5; **Ball de tarda.**  
A les 9; **Serenates** a les autoritats.  
A les 10; **Gran Ball de nit.**

### Dia 11

Regirà el mateix ordre de programa del dia  
anterior.

Els balls, sardanes, serenates i concerts, seran  
interpretats per la popular cobla-orquestra  
*La Selvatana*, de Cassà de la Selva.

## CINE SANTJOANI

Pels dies 9, 10 i 11

**Extraordinaries sessions de cine i varietats**  
Grans estrenos de precioses pel·lícules.

Debuts—Colossals—Debuts  
de la incomparable cançonetista **Èster Gumá**  
i els reputadíssims dançaires de saló  
**Germans Besson**, els prínceps del ball.



# ESTEVE SALA

CONFITERIA

PASTELERIA

FORN DE PA

Gran  
Especialitat  
en  
Reposteria,  
cafés, vins,  
licors i  
pastes per a  
sopa

Plaça  
Major

SANT JOAN DE  
LES ABADESSES



## Bartrons

La més antiga i  
acreditada

La més económi-  
ca per a vestir be  
i de bon gust.

Sempre assortit  
en llanes i nove-  
tats de tota mena.

PREUS LIMITATS

Els velluts en  
aquesta casa 's  
gastan de resis-  
tència i color per-  
manent, com els  
blaus també.

*Bo i Barato*

JOSEP M.<sup>a</sup> SOLER

Arrabal, 3.—Davant el Passeig.

## RAMON FONT

CONTRACTISTA D' OBRES



SANT ISIDRE, 5, 2.<sup>on</sup>

ST. JOAN DE LES ABADESSES

SASTRERIA

## FRANCISCO SALA



Carrer de Sant Miquel, n.º 13  
S. Joan les Abadesses

Es la més ben assortida  
en tota classe de genres i  
la que 's limita més en els  
preus. Probeuho i estic  
segur que quedareu con-  
vensuts.

COMERS VARIS GENEROS

DE

Pere Folcrá

○○○○○○○○

Passeig, num. 1

Mundos. = Sacs pell. = Carteres col-  
gi. = Respalls. = Plumeros. = Parai-  
gues. = Tirants. = Lligas. = Cinturons.  
= Perfumeria. = Objectes escriptori. =  
Ferreteria. = Quincalla. = Juguets. =  
Teles metàlicas. = Filferros. = Porce-  
lanes. = Faixes. = Géneros de punt. =  
Gorres. = Corbates. = Colls. = Punys.  
= Mocadors. = Jocs de taula. = Llen-  
sols. = Telas matalás. = Mantes llana  
i cotó. = Tovallons. = Tovallolas. —  
Confeccions per a senyora.

**Especialitat en teixits de  
llana i cotó  
i género en blanc.**